



Programme de mentorat

Grille d'évaluation

Terminologie agréé

Nom du candidat :

Nom du mentor :

Dates des rencontres :

2^e mois :

3^e mois :

4^e mois :

5^e mois :

6^e mois :

Table des matières

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique	3
Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction	17
Activités d'apprentissage liées à la gestion et à la diffusion de l'information	25
Activités d'apprentissage liées à la gestion d'un dossier ou d'un projet	27
Activités d'apprentissage liées à la gestion de l'environnement de travail	28
Activités d'apprentissage liées à l'utilisation des technologies informatiques et de communication	29
Activités d'apprentissage liées au rôle de conseiller	29
Activités d'apprentissage liées à la promotion de ses services professionnels	30
Activités d'apprentissage liées à l'actualisation des connaissances	31

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique

Posséder une excellente compréhension de la langue de départ

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Posséder une parfaite maîtrise de la langue d'arrivée

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Savoir identifier les domaines

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Savoir cerner les notions

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Savoir discerner les synonymes

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Conserver les équivalents sémantiques

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Conserver les équivalents stylistiques

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Utiliser la terminologie appropriée

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Intégrer les nouveaux usages et les néologismes

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Adapter la terminologie au destinataire

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Faire preuve de jugement dans la recherche

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Savoir évaluer le temps de recherche

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Respecter les échéances

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'exécution de la recherche ponctuelle et thématique (suite)

Appliquer les méthodes de contrôle de la qualité

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction

Respecter les règles d'orthographe

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Respecter les règles de grammaire

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Respecter les règles de syntaxe

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Respecter les règles de ponctuation

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Écrire de manière claire, concise et précise

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Respecter les principes et les conventions en usage

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Appliquer des méthodes de contrôle de la qualité

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la maîtrise de la stylistique et de la rédaction (suite)

Présenter un document conforme aux attentes du client

2^e mois :

Commentaires :

3^e mois :

Commentaires :

4^e mois :

Commentaires :

5^e mois :

Commentaires :

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la gestion et à la diffusion de l'information

Connaître les logiciels de recherche terminologique et être capable de les évaluer

3^e mois :

Commentaires :

Connaître les outils d'aide à la terminologie

3^e mois :

Commentaires :

Utiliser les ressources Internet

3^e mois :

Commentaires :

Utiliser les outils et les ouvrages de référence généraux et spécialisés

3^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la gestion et à la diffusion de l'information (suite)

Appliquer les techniques de recherche documentaire et terminologique

3^e mois :

Commentaires :

Constituer et tenir à jour des fichiers documentaires et terminologiques

3^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à la gestion d'un dossier ou d'un projet

Consigner au dossier les services professionnels convenus

2^e mois :

Commentaires :

Verser au dossier copie des documents originaux fournis à l'attribution du mandat ainsi que ceux remis à la fin du mandat

2^e mois :

Commentaires :

Respecter l'entente pour la réalisation du mandat

2^e mois :

Commentaires :

Tenir et conserver les dossiers selon les normes prescrites

2^e mois :

Commentaires :

Comptabiliser, facturer et percevoir les honoraires et les frais

2^e mois :

Commentaires

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Encadrer du personnel et des sous-traitants, le cas échéant

2^e mois :

Commentaires :

Activités d'apprentissage liées à la gestion de l'environnement de travail

Aménager son bureau ou son aire de travail de façon adéquate

3^e mois :

Commentaires :

Planifier ou déterminer l'organisation juridique de sa pratique

3^e mois :

Commentaires :

Planifier ou déterminer l'organisation financière de sa pratique

3^e mois :

Commentaires :

Établir des méthodes de gestion, au besoin

3^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Activités d'apprentissage liées à l'utilisation des technologies informatiques et de communication

Déterminer ses besoins en technologies informatiques et de communication

4^e mois :

Commentaires :

Choisir et mettre en œuvre les moyens retenus

4^e mois :

Commentaires :

Assurer la mise à jour et la mise à niveau des technologies

4^e mois :

Commentaires :

Activités d'apprentissage liées au rôle de conseiller

Savoir communiquer avec le client

5^e mois :

Commentaires :

Savoir reconnaître les besoins du client

5^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Rechercher et analyser les solutions possibles

5^e mois :

Commentaires :

Convenir avec le client de la solution appropriée

5^e mois :

Commentaires :

Mettre en œuvre la solution et assurer le suivi

5^e mois :

Commentaires :

Activités d'apprentissage liées à la promotion de ses services professionnels

Établir un plan d'affaires ou un plan de carrière

6^e mois :

Commentaires :

Établir un plan de commercialisation de ses services

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur

Établir et entretenir des relations d'affaires avec la clientèle interne ou externe

6^e mois :

Commentaires :

Activités d'apprentissage liées à l'actualisation des connaissances

Déterminer ses besoins de formation continue

6^e mois :

Commentaires :

Recenser les ressources offertes à des fins de formation continue

6^e mois :

Commentaires :

Participer à des activités de formation continue

6^e mois :

Commentaires :

Légende :

0 Sans objet 1 Pas du tout satisfaisant 2 Plus ou moins satisfaisant 3 Satisfaisant 4 Très satisfaisant 5 Supérieur